

Ungarn-Budapest: Bauleistungen im Hochbau

OJ S 132/2018 12/07/2018

Bekanntmachung vergebener Aufträge**Bauleistung****Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/24/EU

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

I.1. Name und Adressen

Offizielle Bezeichnung: Újpesti Torna Egylet

Nationale Identifikationsnummer: AK19983

Postanschrift: Megyeri út 13.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU110 Budapest

Postleitzahl: 1044

Land: Ungarn

Kontaktstelle(n): Móczár Anita

E-Mail: moczar.anita@gmail.com

Telefon: +36 705446126

Fax: +36 12721272

Internet-Adresse(n):Hauptadresse: <http://www.ute.hu>Adresse des Beschafferprofils: <http://www.ute.hu>**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Andere: Sport Egyesület

I.5. Haupttätigkeit(en)

Andere Tätigkeit: Sport

Abschnitt II: Gegenstand

II.1. Umfang der Beschaffung**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Újpesti Torna Egylet Megyeri úti sporttelepén meglévő központi, bokszbirkózó és kazánház épületeinek bővítése, átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása

II.1.2. CPV-Code Hauptteil

45210000 Bauleistungen im Hochbau - IA14

II.1.3. Art des Auftrags

Bauftrag

II.1.4. Kurze Beschreibung

Újpesti Torna Egylet Megyeri úti sporttelepén meglévő központi, bokszbirkózó és kazánház épületeinek bővítése, átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása

II.1.6.

Angaben zu den Losen

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

II.1.7. Gesamtwert der Beschaffung

Wert ohne MwSt.: 1 223 110 290,00 HUF

II.2. Beschreibung

II.2.1. Bezeichnung des Auftrags

UTE központi épületének bővítése, átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása
Los-Nr.: 1

II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)

45000000 Bauarbeiten - IA14, 45210000 Bauleistungen im Hochbau - IA14, 45212200
Bauarbeiten für Sportanlagen - IA14, 45212290 Reparatur und Wartung von Sportanlagen -
IA14

II.2.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: HU11 Budapest

NUTS-Code: HU12 Pest

Hauptort der Ausführung: 1044 Budapest, Megyeri út 13.

II.2.4. Beschreibung der Beschaffung

Az Újpesti Torna Egylet megyeri úton található központi épülete egy komplex vegyes rendeltetésű épület, alapterülete 2221,7 m², melyben jelenleg a pincszinten öltözők és közösségi terek, a földszinten a bejárat és a recepció, valamint vizesblokkok, az 1. emeleten öltöző egységek, a 2. emeleten az irodák, az elnöki szoba, titkárság valamint a relikvia terem helyezkedik el. A beruházás keretein belül megvalósul a meglévő épület teljes belső felújítása, építész, épületgépész és épületvillamos vonatkozásban. Továbbá energetikai korszerűsítése, amely magába foglalja az összes nyílászáró cseréjét, az épület külső utólagos homlokzat hőszigetelését, új kazánhelyiség kialakítását, a belső fűtési rendszer cseréjét, valamint a 2. emelet teljes értékű használati szintté való átalakítása, a jelenleg lapostetős rész egy szinttel történő beépítése, iroda funkcióval. A tervezett irodabővítés nettó alapterülete ~ 250 m². A tervezési program szerint az épületben kialakításra kerül 17 db öltöző, 16 db iroda valamint kiszolgáló helyiségek.

II.2.5. Zuschlagskriterien

Qualitätskriterium - Name: Jótállási idő (hónap) - min. 24 hónap - max. 48 hónap / Gewichtung : 30

Qualitätskriterium - Name: Előteljesítés vállalása (naptári nap) / Gewichtung: 10

Preis - Gewichtung: 60

II.2.11. Angaben zu Optionen

Optionen: nein

II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14. Zusätzliche Angaben

II.2. Beschreibung

II.2.1. Bezeichnung des Auftrags

UTE bokszt-birkózó épületének bővítése, átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása

Los-Nr.: 2

II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)

45000000 Bauarbeiten - IA14, 45210000 Bauleistungen im Hochbau - IA14, 45212200 Bauarbeiten für Sportanlagen - IA14, 45212290 Reparatur und Wartung von Sportanlagen - IA14

II.2.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: HU11 Budapest

NUTS-Code: HU12 Pest

Hauptort der Ausführung: 1044 Budapest, Megyeri út 13.

II.2.4. Beschreibung der Beschaffung

Az Újpesti Torna Egylet megyeri úton található bokszt-birkózó épülete egy 2 szintes épület, melynek alapterülete 1278 m², melyben jelenleg a földszinten öltözők és közösségi terek, valamint vizesblokkok, az 1. emeleten öltöző egységek, pihenőszobák helyezkednek el. A beruházás keretein belül megvalósul a meglévő épület teljes belső felújítása, építész, épületgépész és épületvillamos vonatkozásban. Továbbá energetikai korszerűsítése, amely magába foglalja az összes nyílászáró cseréjét, az épület külső utólagos homlokzat hőszigetelését, új kazánhelyiség kialakítását, a belső fűtési rendszer cseréjét, valamint a meglévő épület plusz egy emelet szinttel történő bővítését. A tervezett emeletráépítés nettó alapterülete ~ 300 m². A tervezési program szerint az épületben kialakításra kerül 8 db öltöző, 9 db pihenő szoba. 1 közel 28 m²-es közösségi tér, egy közel 36,5 m²-es erősítő terem, 2 db iroda- és raktárhelyiség, valamint kiszolgáló helyiségek.

II.2.5. Zuschlagskriterien

Qualitätskriterium - Name: Jótállási idő (hónap) - min. 24 hónap - max. 48 hónap / Gewichtung : 30

Qualitätskriterium - Name: Előteljesítés vállalása (nap) / Gewichtung: 10

Preis - Gewichtung: 60

II.2.11. Angaben zu Optionen

Optionen: nein

II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14. Zusätzliche Angaben

II.2. Beschreibung

II.2.1. Bezeichnung des Auftrags

UTE kazánház épületének átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása
Los-Nr.: 3

II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)

45000000 Bauarbeiten - IA14, 45210000 Bauleistungen im Hochbau - IA14, 45212200 Bauarbeiten für Sportanlagen - IA14, 45212290 Reparatur und Wartung von Sportanlagen - IA14

II.2.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: HU11 Budapest

NUTS-Code: HU12 Pest

Hauptort der Ausführung: 1044 Budapest, Megyeri út 13.

II.2.4. Beschreibung der Beschaffung

Az Újpesti Torna Egylet megyeri úton található kazánház épülete jelenleg az egyes épületegyütteseket és épületrészeket látja el használati melegvíz készítéséhez és fűtéséhez gőzzel. Az épület pince, földszint és részben galéria szintes épület, melynek alapterülete megközelítőleg 100 m². Az épületben a technológiának megfelelő gépalapok, illetve berendezések vannak melyek a beruházás keretén belül elbontásra kerülnek. Az átalakítást és az energetikai korszerűsítést követően kialakításra kerül egy egyterű műhely rész, 2 db öltöző vizesblokkokkal és 2 db raktárhelyiség, valamint megtörténik az épület utólagos külső homlokzat hőszigetelése és lapostető szigetelése.

II.2.5. Zuschlagskriterien

Qualitätskriterium - Name: Jótállási idő (hónap) - min. 24 hónap - max. 48 hónap / Gewichtung : 30

Preis - Gewichtung: 70

II.2.11. Angaben zu Optionen

Optionen: nein

II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

II.2.14. Zusätzliche Angaben

Abschnitt IV: Verfahren

IV.1. Beschreibung

IV.1.1. Verfahrensart

Offenes Verfahren

IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem

IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

IV.2. Verwaltungsangaben

IV.2.1. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2018/S 047-102410](#)

IV.2.8. Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems

IV.2.9. Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation

Abschnitt V: Auftragsvergabe

Auftrags-Nr.: 1

Los-Nr.: 1

Bezeichnung des Auftrags:

UTE központi épületének bővítése, átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

V.2. Auftragsvergabe**V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

07/06/2018

V.2.2. Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: 5

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 5

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 0

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde

Offizielle Bezeichnung: Laterex Építő Zrt.

Postanschrift: Hídépítő u. 1–12.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU11 Budapest

Postleitzahl: 1095

Land: Ungarn

E-Mail: vallalkozas@laterex.hu

Telefon: +36 13470010

Fax: +36 13470011

Internet-Adresse: <http://www.laterex.hu>

Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 652 402 936,00 HUF

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 640 564 585,00 HUF

V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

Es können Unteraufträge vergeben werden Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:

I. rész vonatkozásában: építőmesteri munkák részfeladatai, szakipari munkák részfeladatai, épületgépészeti munkák részfeladatai, elektromos munkák részfeladatai

III. rész vonatkozásában: Lakatosszerkezet, épületvillamosság, épületgépészet, tető, bádogozás, szigetelés, belső nyílászárók, külső nyílászárók, hideg burkolás, felületképzés.

Abschnitt V: Auftragsvergabe

Auftrags-Nr.: 1

Los-Nr.: 2

Bezeichnung des Auftrags:

UTE bokszt-birkózó épületének bővítése, átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

V.2. Auftragsvergabe

V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses

07/06/2018

V.2.2. Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: 5

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 5

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 0

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde

Offizielle Bezeichnung: Laterex Építő Zrt.

Postanschrift: Hídépítő u. 1–12.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU11 Budapest

Postleitzahl: 1095

Land: Ungarn

E-Mail: vallalkozas@laterex.hu

Telefon: +36 13470010

Fax: +36 13470011

Internet-Adresse: <http://www.laterex.hu>

Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 414 555 144,00 HUF

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 521 161 391,00 HUF

V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

Es können Unteraufträge vergeben werden Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:

I. rész vonatkozásában: építőmesteri munkák részfeladatai, szakipari munkák részfeladatai, épületgépészeti munkák részfeladatai, elektromos munkák részfeladatai.

Abschnitt V: Auftragsvergabe

Auftrags-Nr.: 1

Los-Nr.: 3

Bezeichnung des Auftrags:

UTE kazánház épületének, átalakítása, korszerűsítése és épületenergetikai felújítása

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

V.2. Auftragsvergabe

V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses

07/06/2018

V.2.2. Angaben zu den Angeboten

Anzahl der eingegangenen Angebote: 6

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 6

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 0

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: nein

V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde

Offizielle Bezeichnung: Angol Invest Kft.

Postanschrift: Pannonhalmi út 39.

Ort: Budapest

NUTS-Code: HU11 Budapest

Postleitzahl: 1118

Land: Ungarn

E-Mail: info@angolinvest.hu

Telefon: +36 12264735

Fax: +36 12264735

Internet-Adresse: <http://www.angolinvest.hu>

Der Auftragnehmer ist ein KMU: ja

V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 58 784 342,00 HUF

Gesamtwert des Auftrags/Loses: 61 384 314,00 HUF

V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen

Es können Unteraufträge vergeben werden Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:

III. rész vonatkozásában: Lakatosszerkezet, épületvillamosság, épületgépészet, tető, bádogozás, szigetelés, belső nyílászárók, külső nyílászárók, hideg burkolás, felületképzés.

Abschnitt VI: Weitere Angaben

VI.3. Zusätzliche Angaben

Az I. rész vonatkozásában a nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma:

Laterex Építő Zrt.

1095 Budapest, Hídépítő u. 1–12.

25098367-2-43

A II. rész vonatkozásában a nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma:

Laterex Építő Zrt.

1095 Budapest, Hídépítő u. 1–12.

25098367-2-43

A III. rész vonatkozásában a nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma:

Angol Invest Kft.

1114 Budapest, Bartók Béla út 15/b.

13694234-2-43

VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren

VI.4.1.

Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung: Közbesszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó utca 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828592

VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó határidők vonatkozásában a Kbt. 148. §-ában foglaltak az irányadók.

VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung

10/07/2018